

# SANS MURMURER

M. Lambert (1610 - 1696)

From

*Airs à une, II. III. et IV. parties avec la basse-continue,*

Paris: Christophe Ballard, 1689

## RITORNELLE

First system of musical notation (measures 1-5). It consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/2. Trills are marked with 't' above notes. Fingering numbers are written below the notes.

Fingering:  $\flat$  3 6 # 5 # 5 6 6 4-#3

Second system of musical notation (measures 6-9). It consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Trills are marked with 't' above notes. Fingering numbers are written below the notes.

Fingering: # 6 3 7-#6 7-6 5 4 6  $\flat$

Third system of musical notation (measures 10-13). It consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Trills are marked with 't' above notes. Fingering numbers are written below the notes.

Fingering: 3  $\flat$  5  $\flat$   $\flat$  6  $\flat$  # #

14

1. Sans mur - mu - rer Lais - sez - moy, Lais - sez - moy soû - pi -  
 2. Je suis sec - ret Am - ou - reux, am - ou - reux et dis -

1. Sans mur - mu - rer Lais - sez - moy, Lais - sez - moy soû - pi -  
 2. Je suis sec - ret Am - ou - reux, am - ou - reux et dis -

1. Sans mur - mu - rer Lais - sez - moy, Lais - sez - moy soû - pi - rer, soû - i -  
 2. Je suis sec - ret Am - ou - reux, am - ou - reux et dis - cret, et dis

b 3 6 # 6 3 6 4 6 # #  
 3 2

19

rer, La fav - eur est le - ge - re: Sans y pen - ser  
 cret, Sans es - poir je soû - pi - re: Et si ja - mais

rer, La fav - eur est le - ge - re: Sans y pen -  
 cret, Sans es - poir je soû - pi - re: Et si ja -

rer, La fav - eur est le - ge - re: Sans y pen - ser vos beaux -  
 cret, Sans es - poir je soû - pi - re: Et si ja - mais vous pre -

h 6 7 6 7-6 # # 5 4 6 3  
 # 4 5

25

vos beaux\_ yeux m'ont char - mé Sans y pen - ser j'ay -  
 vous pre - niez de l'a - mour Si vous vou - liez un

ser vos beaux\_ yeux m'ont char - mé Sans y pen - ser, Sans y pen - ser j'ay -  
 mais vous pre - niez de l'a - mour Si vous vou - liez, Si vous vou - liez un

yeux, vos beaux yeux\_ m'ont char - mé, Sans y pen - ser, Sans y pen - ser j'ay -  
 niez, vous pre - niez de l'a - mour Si vous vou - liez, Si vous vou - liez un

b b5 5-6 6 5 4 3 5 6 5 6 5 6 b 6  
 4

30

mé, Am - our fit cet - te af - fai - re, Sans mur - mu - rer  
 jour, Par - ta - ger mon mar - ty - re; Je suis sec - ret

# # 6 6 7-6 6 5 # b 5 # 6  
 ♯4

35

Lais - sez, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ le fai - re. re.  
 A - mou - reux, a - mou - reux et dis - cret. cret.

1. 2.

Lais - sez, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ le fai - re. re.  
 A - mou - reux et dis - cret. cret.

rer \_\_\_\_\_ le fai - re. re.  
 ret A - mou - reux et dis - cret. cret.

3 4 6 # 6 7 4 # b #  
 2 #4 5

Sans murmurer  
 Laissez-moi soupirer,  
 La faveur est légère;  
 Sans y penser  
 vos beaux yeux m'ont charmé,  
 Sans y penser j'aimai,  
 Amour fit cette affaire;  
 Sans murmurer Laissez-le faire.

Je suis secret  
 Amoureux et discret,  
 Sans espoir je soupire,  
 Et si jamais vous preniez de l'amour  
 Si vous vouliez un jour,  
 Partager mon martyre;  
 Je suis secret  
 Amoureux et discret.

Without murmur  
 Let me sigh for you,  
 Favour is fast-won;  
 Without thought  
 Your eyes enchanted me,  
 Without thought, I loved,  
 Love disposed this liaison;  
 Without murmur, Let him succeed.

I am secretive,  
 Amorous and discreet,  
 Without hope, I pine for you,  
 And if ever you thought to partake of this love,  
 If you wished someday,  
 To share my torment;  
 I am secretive,  
 Amorous and discreet.